



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## **KISSENSPRAY BERUHIGEND - 100% NATURE**

**Herzlichen Glückwunsch!** Sie haben sich für ein innovatives und wirksames Produkt aus dem Hause der FINIDORE Manufaktur GmbH entschieden.

Das KISSENSPRAY beruhigt mit angenehmem Duft und sorgt für gesundes Wohlbefinden. Die ätherischen Öle des Sprays sind rein natürlich, wirken anxiolytisch und entspannen das Tier in stressigen Situationen, beispielsweise im Auto, beim Tierarzt, beim Aufwachen nach Operationen oder bei starker Belastung. Der angenehme Duft nach Lavendel aus der Provence ist ein bewährtes Mittel aus der Aromatherapie. Gleichzeitig bindet das KISSENSPRAY unangenehme Gerüche, ohne sie zu überdecken.

### **Ein Auszug der wichtigsten Inhaltsstoffe:**

**Lavandula Angustifolia Oil** - naturreines ätherisches Lavendelöl aus der Provence gilt in der Aromatherapie als beruhigend in stressigen und belastenden Situationen und es kommt bei nervöser Unruhe und Einschlafstörungen zum Einsatz. Neueste Studien belegen, dass Lavendelöl anxiolytische (angstlösende), antidepressive und beruhigende Eigenschaften mitbringt. Lavendelöl wirkt positiv auf Nervenbotenstoffe, die ein körpereigenes Beruhigungsmittel darstellen und somit auf natürliche Art und Weise harmonisierend wirken.

### **Was ist KISSENSPRAY BERUHIGEND und wofür wird es angewendet?**

KISSENSPRAY BERUHIGEND ist ein aromatherapeutisches Spray mit wohltuendem Duft, das für gesundes Wohlbefinden und ein zufriedenes Wesen sorgt. Die ätherischen Öle des Sprays sind rein natürlich und schenken einen entspannenden Ausgleich, das Tier findet Ruhe und Erholung. Das KISSENSPRAY BERUHIGEND wird vor allem bei belastenden, stressigen und beunruhigenden Situationen empfohlen.

### **Wie ist KISSENSPRAY BERUHIGEND anzuwenden?**

Täglich nach Bedarf die Umgebung wie Körbchen, Decken oder Kissen einsprühen. Vor Stress auslösenden Situationen, wie Autofahrten, Flügen oder Tierarztbesuchen empfehlen wir die Decke des Tieres zu beduften.

### **Was ist bei der Anwendung vom KISSENSPRAY BERUHIGEND zu beachten?**

Das KISSENSPRAY BERUHIGEND ist nicht zur direkten Anwendung am Tier vorgesehen. Das Spray sollte ausschließlich auf Textilien, wie beispielsweise dem Körbchen, der Decke und auf Kissen benutzt werden. Das Spray darf nicht in der Nähe von offenen Flammen benutzt werden und sollte nicht auf Plastik (wie zum Beispiel Transportboxen) angewendet werden. Bitte einen Sprühabstand von ca. 20 cm einhalten.

### **Welche Stoffe sind im KISSENSPRAY BERUHIGEND enthalten?**

Inhaltsstoffe nach INCI: AQUA PURIFICATA, ETHANOL, ORDENONE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL

### **Welche unerwünschten Wirkungen können auftreten?**

Manche Tiere, reagieren genau wie Menschen, auf gewisse Stoffe allergisch. Falls Sie Symptome beobachten, setzen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie Ihren Tierarzt. Bisher wurden jedoch keine allergischen Reaktionen beobachtet.

### **Welcher Abstand ist bei der Anwendung anderer Wundpflegeprodukte einzuhalten?**

Zu anderen Produkten sollte ein Abstand von 30 Minuten eingehalten werden.

### **Wichtige Informationen:**

Nicht über 25° C lagern. Nach dem Öffnen innerhalb von 12 Monaten aufbrauchen. Nur zur Anwendung auf Textilien. Von Kindern fernhalten.



## **PILLOW SPRAY CALMING - 100% NATURAL**

**Congratulations!** You have chosen an innovative and effective product made by FINIDORE Manufaktur GmbH.

The PILLOW SPRAY CALMING with its pleasant aroma has a calming effect and ensures health and well-being. The spray's essential oils are purely natural, have an anxiolytic effect and relax your animal in stressful situations, for example in the car, at the vet, when waking up after operations, or when extremely stressed. The pleasant fragrance of Provence lavender is a tried and tested aromatherapy remedy. The PILLOW SPRAY CALMING also absorbs unpleasant aromas without masking them.

### **A selection of the most important ingredients:**

**Lavandula Angustifolia Oil** - pure Provence lavender essential oil is a calming aromatherapy treatment used in stressful situations, and also for nervous anxiety and sleep disorders. Recent studies have shown that lavender oil has anxiolytic (anxiety-reducing), anti-depressant and calming properties. Lavender oil has a positive effect on neurotransmitters, which act as a sedative within the body and thus offer a natural harmonising effect.

### **What is the PILLOW SPRAY CALMING and what is it used for?**

The PILLOW SPRAY CALMING is an aromatherapy spray with a pleasant fragrance which enhances health, well-being and contentment. The spray's essential oils are purely natural and ensure a relaxing balance, leaving the animal peaceful and calm. The PILLOW SPRAY CALMING SPRAY is particularly recommended for stressful and alarming situations.

### **How to use PILLOW SPRAY CALMING?**

Spray surrounding items such as the basket, blanket or pillow daily as required. We recommend spraying your animal's blanket before stressful situations such as car journeys, flights or visits to the vet.

### **What should you note when using the PILLOW SPRAY CALMING?**

The PILLOW SPRAY CALMING SPRAY is not intended to be applied directly to animals. The spray should only be used on textiles such as baskets, blankets or pillows. The spray should not be used near an open flame and should not be applied to plastic (such as transport boxes). Please spray from a distance of around 20 cm.

### **What active ingredients are contained in the PILLOW SPRAY CALMING?**

Ingredients in accordance with the INCI: AQUA PURIFICATA, ETHANOL, ORDENONE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL

### **What undesirable side-effects may occur?**

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe any symptoms, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have as yet been observed.

### **Important information :**

Do not store above 25° C. Use within 12 months after opening. For use on textiles only. Keep away from children.



## **SPRAY APAISANT POUR TEXTILES - 100% NATUREL**

**Félicitations !** Vous venez de choisir un produit innovant et efficace de la maison FINIDORE Manufaktur GmbH.

SPRAY APAISANT POUR TEXTILES apaise votre animal avec un parfum agréable et favorise son bien-être. Les huiles essentielles du spray sont entièrement naturelles et ont un effet anxiolytique ; elles offrent équilibre et détente à votre animal dans les situations stressantes en voiture, chez le vétérinaire lors du réveil après une opération ou en cas de sollicitations trop importantes, par exemple. Le parfum agréable de lavande de Provence est un remède éprouvé en aromathérapie. Parallèlement, SPRAY APAISANT POUR TEXTILES élimine les mauvaises odeurs, ne se limitant pas à les couvrir.

### **Un extrait des composants les plus importants:**

**Lavandula Angustifolia Oil** - en aromathérapie, l'huile de lavande essentielle et naturelle de Provence est considérée comme apaisante dans les situations de stress et de stimulation extrême et s'utilise en cas de fatigue nerveuse et de difficultés d'endormissement. Des études récentes ont établi les propriétés anxiolytiques (agit sur l'anxiété), anti-dépressives et apaisantes de l'huile de lavande. L'huile de lavande a un effet positif sur les substances nerveuses messagères, le calmant naturel du corps, et crée ainsi un état harmonieux de manière tout à fait naturelle.

### **Qu'est-ce que le SPRAY APAISANT POUR TEXTILES et dans quel cas est-il utilisé?**

SPRAY APAISANT POUR TEXTILES est un spray d'aromathérapie au parfum agréable qui procure bien-être et satisfaction à votre animal. Les huiles essentielles du spray sont entièrement naturelles et offrent un équilibre permettant à l'animal de se reposer et de se détendre. KISSEN-SPRAY BERUHIGEND est particulièrement recommandé pour les situations de grande sollicitation, de stress et d'inquiétude.

### **Comment utiliser le SPRAY APAISANT POUR TEXTILES?**

Chaque jour, si nécessaire, traitez l'environnement comme le panier, la couverture ou les coussins. Avant les situations de stress telles que les voyages en voiture, en avion ou les visites chez le vétérinaire, nous vous recommandons de parfumer la couverture de l'animal.

### **Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser le SPRAY APAISANT POUR TEXTILES?**

SPRAY APAISANT POUR TEXTILES n'est pas prévu pour une application directe sur l'animal. Le spray doit exclusivement être utilisé sur les textiles comme le panier, la couverture ou les coussins, par exemple. Ne pas utiliser le spray à proximité des flammes ni sur du plastique (sur les caisses de transport, par exemple). Respectez une distance de 20 cm pour la pulvérisation.

### **Quels sont les composants du SPRAY APAISANT POUR TEXTILES?**

Composants selon l'INCI : AQUA PURIFICATA, ETHANOL, ORDENONE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL

### **Effets secondaires possibles:**

Tout comme les hommes, les animaux peuvent être sujets à des réactions allergiques provoquées par certaines substances. Si vous observez des symptômes, arrêtez le traitement et contactez votre vétérinaire. Jusqu'ici, aucune réaction allergique n'a encore été observée.

### **Informations importantes:**

Ne pas conserver à plus de 25°C. Après ouverture, à utiliser dans les 12 mois. Application sur les textiles uniquement. Tenir hors de portée des enfants.



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## **KUSSENSPRAY RUSTGEVEND - 100% NATUUR**

**Hartelijk gefeliciteerd!** U heeft gekozen voor een innovatief en doeltreffend product van de firma FINIDORE Manufaktur GmbH.

De KUSSENSPRAY RUSTGEVEND heeft een prettige en rustgevende geur en zorgt voor een gezond welbevinden. De etherische oliën van de spray zijn puur natuurlijk en hebben een angstreducerende en ontspannende werking op het dier in stressvolle situaties zoals bijvoorbeeld in de auto, bij de dierenarts, bij het ontwaken na operaties of bij sterke belasting. De prettige geur van lavendel uit de Provence is een probaat middel uit de aromatherapie. Tegelijkertijd bindt de KUSSENSPRAY RUSTGEVEND vervelende geurtjes, zonder ze te overstemmen.

### **Een uittreksel van de belangrijkste bestanddelen:**

**Lavandula Angustifolia Oil** - natuurlijk etherisch lavendelolie uit de Provence geldt in de aromatherapie als rustgevend in stressvolle en belastende situaties en het wordt gebruikt bij nerveuze onrust en slaapstoornissen. De nieuwste studies tonen aan dat lavendelolie anxiolytische (angstreducerende), antidepressieve en rustgevende eigenschappen bezit. Lavendelolie heeft een positieve invloed op de neurotransmitters die een lichaamsgeen rustgevend middel vormen en daarmee op natuurlijke manier harmoniserend werken.

### **Wat is KUSSENSPRAY RUSTGEVEND en waarvoor wordt het gebruikt?**

KUSSENSPRAY RUSTGEVEND is een aromatherapeutische spray met een kalmerend aroma welke zorgt voor een gezond welbevinden en een tevreden geest. De etherische oliën van de spray zijn puur natuurlijk en zorgen voor een ontspannende compensatie, waardoor het dier goed kan rusten en herstellen. KUSSENSPRAY RUSTGEVEND wordt vooral aanbevolen bij belastende en stressvolle situaties die onrust veroorzaken.

### **Hoe wordt KUSSENSPRAY RUSTGEVEND gebruikt?**

Dagelijks al naar behoefte de omgeving zoals het mandje, deken of kussen inspuiten. Voor stress-veroorzakende situaties, zoals autoritjes, vliegreizen of bezoeken aan de dierenarts raden wij aan om de deken van het dier te besproeien.

### **Waar moet u op letten bij het gebruik van KUSSENSPRAY RUSTGEVEND?**

KUSSENSPRAY RUSTGEVEND is niet bedoeld voor direct gebruik op het dier. De spray dient uitsluitend op textiel, zoals bijvoorbeeld het mandje, de deken of het kussentje te worden gebruikt. De spray mag niet in de buurt van open vuur worden gebruikt en dient niet op plastic (zoals bijvoorbeeld transportboxen) te worden aangebracht. Neem alstublieft een sproeifstand van ca. 20 cm in acht.

### **Welke stoffen bevinden zich in de KUSSENSPRAY RUSTGEVEND?**

Bestanddelen volgens INCI: AQUA PURIFICATIE, ETHANOL, ORDENONE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL

### **Zijn er ongewenste bijwerkingen?**

Sommige dieren reageren, net als mensen, allergisch op bepaalde stoffen. Indien u symptomen vaststelt, dient u het product niet meer te gebruiken en een dierenarts te contacteren. Tot nu toe zijn er echter geen allergische reacties bekend.

### **Belangrijke informatie :**

Niet boven 25°C bewaren. Na opening binnen 12 maanden gebruiken. Alleen voor gebruik op textiel. Uit de buurt van kinderen houden.